

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

22 DECEMBER 1992

WETSVOORSTEL

**betreffende
de verzekeringsbemiddeling**

AMENDEMENTEN

N° 1 VAN DE HEER CAUWENBERGHS c.s.

Opschrift

**Het opschrift aanvullen met de woorden « en
de distributie van verzekeringen ».**

VERANTWOORDING

Door de aanvulling van het opschrift willen we, overeenkomstig het advies van de Commissie van de verzekeringen, uitdrukken dat de wet niet alleen de distributie via bemiddeling doch elke distributie voor verzekeringsprodukten beoogt.

N° 2 VAN DE HEER CAUWENBERGHS c.s.

Artikel 1

De tweede zin vervangen door wat volgt :

« Te dien einde bepaalt de wet de voorwaarden waaraan moet voldaan zijn om als verzekeringstussenpersoon op te treden of om verzekeringsprodukten aan het publiek te koop aan te bieden onder welke

Zie :

- 390 - 91 / 92 (B.Z.) :

— N° 1 : Wetsvoorstel van de heer Cauwenberghs.

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

22 DÉCEMBRE 1992

PROPOSITION DE LOI

**relative à l'intermédiation
en assurances**

AMENDEMENTS

N° 1 DE M. CAUWENBERGHS ET CONSORTS

Intitulé

Compléter l'intitulé par les mots « et à la distribution d'assurances ».

JUSTIFICATION

Nous voulons compléter l'intitulé afin de préciser, conformément à l'avis de la Commission des assurances, que la loi concerne non seulement la distribution par les intermédiaires mais également toute forme de distribution de produits d'assurance.

N° 2 DE M. CAUWENBERGHS ET CONSORTS

Article 1^{er}

Remplacer la seconde phrase par ce qui suit :

« A cet effet, elle fixe les conditions à remplir pour agir en qualité d'intermédiaire d'assurances ou offrir en vente au public des produits d'assurance sous quelque forme que ce soit, ainsi que les règles régis-

Voir :

- 390 - 91 / 92 (S.E.) :

— N° 1 : Proposition de loi de M. Cauwenberghs.

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

vorm ook, evenals de regels betreffende de informatie aan het publiek, en organiseert zij de controle op de naleving ervan. »

VERANTWOORDING

Deze nieuwe zin omschrijft gedetailleerder met welke middelen deze wet haar doel wil bereiken.

N^o 3 VAN DE HEER CAUWENBERGHS c.s.

Art. 2

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 2. — § 1. Deze wet is van toepassing op alle verzekeringstussenpersonen. Onder verzekeringstussenpersonen worden verstaan alle natuurlijke of rechtspersonen die als zelfstandige onder welke vorm ook een van de hierna vermelde activiteiten uitoefenen, zelfs te occasionele titel :

a) de beroepswerkzaamheden van de personen, die met het oog op de dekking van te verzekeren of te herverzekeren risico's verzekeringsnemers en verzekeringsondernemingen of herverzekeringsondernemingen met elkaar in contact brengen zonder in de keuze van deze laatste gebonden te zijn, het sluiten van de verzekeringsovereenkomsten voorbereiden en eventueel behulpzaam zijn bij het beheer en de uitvoering daarvan, met name in geval van schade;

b) de beroepswerkzaamheden van de personen die uit hoofde van één of meer overeenkomsten of volmachten belast zijn met het aanbieden, het voorstellen en het uitwerken of het sluiten van verzekeringsovereenkomsten, of met de medewerking bij het beheer en de uitvoering daarvan, met name in geval van schade, in naam en voor rekening van, of alleen voor rekening van één of meer verzekeringsondernemingen;

c) de werkzaamheden van andere dan in de punten a) en b) bedoelde personen die echter handelen voor rekening van de aldaar bedoelde personen en die met name de inleidende werkzaamheden uitvoeren, verzekeringsovereenkomsten aanbieden of premies innen zonder dat deze werkzaamheden het aangaan van verplichtingen jegens of van het publiek kunnen omvatten;

d) alle andere dan in de punten a), b) of c) omschreven beroepswerkzaamheden, waarbij bemiddeld wordt met het oog op het sluiten van een verzekeringscontract tussen een kandidaat-verzekeringnemer en een verzekeringsonderneming.

§ 2. De bepalingen van deze wet met betrekking tot de vereisten inzake beroepskennis, geschiktheid, professionele betrouwbaarheid en informatie aan het publiek met inbegrip van de sancties, zijn van toepassing op de personen die in hun hoedanigheid van bestuurder of werknemer van een verzekeringsonderneming, op welke wijze dan ook, in contact staan met

sant l'information du public, et organise le contrôle du respect de ces conditions et règles. »

JUSTIFICATION

La deuxième phrase proposée par l'amendement définit de manière plus détaillée la façon dont la loi doit atteindre son objectif.

N^o 3 DE M. CAUWENBERGHS ET CONSORTS

Art. 2

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 2. — § 1^{er}. La présente loi s'applique à tous les intermédiaires d'assurances. Par intermédiaire d'assurances, il faut entendre toute personne physique ou morale exerçant en qualité d'indépendant une des activités énoncées ci-après, sous quelque forme que ce soit, même à titre occasionnel :

a) l'activité professionnelle des personnes qui mettent en rapport des preneurs et des entreprises d'assurance ou de réassurance sans être tenues dans le choix de celles-ci, en vue de la couverture de risques à assurer ou à réassurer, préparent la conclusion des contrats d'assurance et aident éventuellement à leur gestion et à leur exécution, notamment en cas de sinistre;

b) l'activité professionnelle des personnes chargées en vertu d'un ou de plusieurs contrats ou de procurations de présenter, de proposer et de préparer ou de conclure des contrats d'assurance ou d'aider à leur gestion et à leur exécution, notamment en cas de sinistre, au nom et pour le compte, ou uniquement pour le compte, d'une ou de plusieurs entreprises d'assurance;

c) les activités des personnes autres que celles visées aux points a) et b) mais agissant pour le compte de celles-ci, qui notamment exécutent des travaux introductifs, présentent des contrats d'assurance ou encaissent des primes sans que ces opérations puissent comporter des obligations à l'égard ou dans le chef du public;

d) toute activité professionnelle autre que celles visées aux points a), b) ou c), comportant une intermédiation en vue de la conclusion d'un contrat d'assurance entre un candidat preneur d'assurance et une entreprise d'assurances.

§ 2. Les dispositions de la présente loi qui concernent les conditions requises en matière de connaissances professionnelles, d'aptitudes, d'honorabilité professionnelle et d'information du public, y compris les sanctions, s'appliquent aux personnes qui, en leur qualité d'administrateur ou de travailleur d'une entreprise d'assurances, sont, de quelque manière que ce

het publiek met het oog op het aanbieden of verkopen van de produkten van de onderneming waarvan zij bestuurder of werknemer zijn. »

VERANTWOORDING

In haar advies vraagt de Commissie van de verzekeringen om in de reglementering een duidelijker onderscheid te maken tussen de distributie via tussenpersonen en zonder tussenpersonen.

De voorgestelde definitie van tussenpersoon maakt het onderscheid tussen de tussenpersoon die contractspartij is bij de overeenkomst en de verzekeringsonderneming die werkt via werknemers. Het is juridisch duidelijker dat beide categorieën afzonderlijk benaderd worden. We wijken hier af van de definitie van tussenpersoon zoals ze voorkomt in de EG-aanbeveling (artikel 1) doch door § 2 wordt toch de hele sector begrepen en onderworpen aan de bepalingen van de aanbeveling.

Het artikel is zo opgevat dat ook alle toekomstige, nog ongekende vormen van bemiddeling onder het toepassingsgebied van de wet zullen vallen.

N^o 4 VAN DE HEER CAUWENBERGHS c.s.

Art. 3

Dit artikel schrappen.

VERANTWOORDING

Zoals de Commissie van de verzekeringen vraagt is het beter nauwer aan te sluiten bij de EG-aanbeveling 92/48 en in de regelgeving te vertrekken van het onderscheid tussen een onafhankelijk en een afhankelijk tussenpersoon. Deze visie wordt uitgeschreven in ons amendement op artikel 4.

N^o 5 VAN DE HEER CAUWENBERGHS c.s.

Art. 4

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 4. — Niemand mag in België een van de werkzaamheden omschreven in artikel 2, § 1, uitoefenen zonder ingeschreven te zijn in het register van de verzekeringstussenpersoon bijgehouden door de Controledienst voor de Verzekeringen. Dit register bestaat uit twee delen, waarvan één het register van de onafhankelijke tussenpersonen is en het andere het register van de niet onafhankelijke tussenpersonen.

Enkel de tussenpersoon die een van de in artikel 2, § 1, omschreven beroepswerkzaamheden uitoefent zonder de jure en de facto in de keuze van de verzekeringsonderneming gebonden te zijn, kan ingeschreven worden in het register van de onafhankelijke tussenpersonen.

Daartoe zendt hij jaarlijks aan de Controledienst voor de Verzekeringen een lijst van de aandeelhouders die rechtstreeks of onrechtstreeks zeggenschap

soit, en rapport avec le public, en vue d'offrir ou de vendre des produits de l'entreprise dont ils sont administrateur ou employé. »

JUSTIFICATION

Dans son avis, la Commission des assurances demande que la réglementation établisse une distinction plus claire entre la distribution par le truchement d'intermédiaires et la distribution sans intermédiaire.

La définition de l'intermédiaire qui est proposée établit la distinction entre l'intermédiaire qui est partie au contrat et l'entreprise d'assurances qui recourt à des travailleurs. Le fait d'aborder chaque catégorie séparément assure une plus grande clarté juridique. S'il est vrai que notre définition de l'intermédiaire s'écarte de celle de la recommandation européenne (article 1^{er}), c'est en revanche l'ensemble du secteur qui est visé et soumis aux dispositions de la recommandation par le § 2.

L'article est conçu de telle façon que la loi s'applique également à toutes les formes futures et encore inconnues de l'intermédiation d'assurances.

N^o 4 DE M. CAUWENBERGHS ET CONSORTS

Art. 3

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Ainsi que le demande la Commission des assurances, il est préférable de se rapprocher davantage de la recommandation européenne 92/48 et d'établir, dans la réglementation, une distinction entre l'intermédiaire indépendant et l'intermédiaire dépendant. Cette option est concrétisée dans notre amendement à l'article 4.

N^o 5 DE M. CAUWENBERGHS ET CONSORTS

Art. 4

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 4. — Nul ne peut exercer en Belgique une des activités définies à l'article 2, § 1^{er}, s'il n'est inscrit au registre des intermédiaires d'assurances tenu par l'Office de contrôle des Assurances. Ce registre double comprend le registre des intermédiaires indépendants et le registre des intermédiaires non indépendants.

Seul l'intermédiaire exerçant une des activités visées à l'article 2, § 1^{er}, sans être lié de jure et de facto à une entreprise d'assurances, peut être inscrit au registre des intermédiaires indépendants.

A cet effet, il adresse chaque année à l'Office de contrôle des Assurances une liste des actionnaires qui, de manière directe ou indirecte, exercent un con-

uitoefenen over zijn onderneming en de opgave van de procentuele verdeling van de commissie per verzekeringsonderneming over het voorgaande jaar. »

VERANTWOORDING

Hier bepalen we, zoals de EG-aanbeveling vraagt, dat een register van verzekeringstussenpersonen wordt opgericht bij een overheidsinstantie die onderverdeeld is in twee delen. De inschrijving is een voorwaarde om de activiteit te beoefenen. Voor de personen bedoeld in artikel 2, § 2, wordt in een regeling voorzien in ons amendement tot invoeging van een artikel 10bis. Elke tussenpersoon oordeelt zelf of hij al dan niet afhankelijk is. Hij zal echter aan de controle-overheid gegevens verstrekken die haar moeten toelaten om de juistheid van zijn keuze te controleren. Ook andere vormen van bewijs dan het bepaalde in het amendement zijn toegelaten. Gezien de verzekeringsondernemingen en hun werknemers, voor zover zij eigen produkten verdelen, geen tussenpersoon zijn, zullen ze niet ingeschreven worden in de hier bedoelde registers doch het voorwerp uitmaken van een aparte inschrijving waarin het voorgestelde amendement tot invoeging van een artikel 10bis voorziet.

N° 6 VAN DE HEER CAUWENBERGHS c.s.

Art. 5

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 5. — Als één van de in artikel 2, § 1, omschreven beroepswerkzaamheden uitgeoefend wordt door een fysisch persoon die werknemers in dienst heeft of door een rechtspersoon, zullen de vereisten van beroepskennis, geschiktheid en professionele betrouwbareheid moeten worden vervuld door alle leden van het bestuursorgaan en door alle werknemers die persoonlijk bemiddelen in verzekeringen in contact met het publiek.

De betrokkenen zullen over het bepaalde in het vorige lid periodisch rekenschap geven aan de Controledienst voor de Verzekeringen door mededeling van een nominatieve lijst van de betreffende personen met opgave van de nodige stavingsstukken en van alle latere wijzigingen in die lijst.

De betreffende personen worden door de Controledienst voor de Verzekeringen ingeschreven met vermelding van het registratienummer van de tussenpersoon. »

VERANTWOORDING

Wie bemiddelt in het kader van een arbeidsovereenkomst, doet dit onder gezag van zijn werkgever. Het is deze laatste — natuurlijke of rechtspersoon — die de in-

trôle sur son entreprise ainsi qu'un relevé de la répartition exprimée en pour cent de la commission versée l'année précédente par chaque entreprise d'assurances avec laquelle il traite. »

JUSTIFICATION

Le présent amendement tend à prévoir la création d'un registre des intermédiaires double auprès d'une instance publique, ainsi que la Commission européenne le demande dans sa recommandation. L'inscription à ce registre est une condition nécessaire pour pouvoir exercer l'activité en question. Notre amendement tendant à insérer un article 10bis prévoit une réglementation pour les personnes visées à l'article 2, § 2. Il appartiendra à chaque intermédiaire de juger lui-même s'il est non indépendant ou indépendant. Il sera toutefois tenu de communiquer à l'Office de contrôle les renseignements devant permettre à celui-ci de contrôler le bien-fondé de son choix. Des modes de preuve autres que ceux prévus par l'amendement sont également autorisés. Etant donné que les entreprises d'assurances et leurs travailleurs ne sont pas des intermédiaires dans la mesure où ils distribuent des produits propres à l'entreprise, ils ne seront pas inscrits dans les registres en question mais feront l'objet d'une immatriculation distincte, ainsi que le prévoit l'amendement tendant à insérer un article 10bis.

N° 6 DE M. CAUWENBERGHS ET CONSORTS

Art. 5

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 5. — Lorsque l'une des activités professionnelles définies à l'article 2, § 1^{er}, est exercée par une personne physique occupant des travailleurs ou par une personne morale, les conditions relatives aux connaissances et aptitudes professionnelles ainsi qu'à l'honorabilité professionnelle requises devront être remplies par tous les membres des organes de gestion et par tous les travailleurs qui sont en contact avec le public dans le cadre de l'exercice de leur activité d'intermédiation d'assurances.

Les intéressés rendent périodiquement compte à l'Office de contrôle des assurances de l'exécution des dispositions de l'alinéa précédent en lui communiquant une liste nominative des personnes concernées à laquelle seront joints les pièces justificatives ainsi que le relevé de toutes les modifications apportées ultérieurement à cette liste.

L'Office de contrôle des assurances inscrit ces personnes au registre en mentionnant le numéro d'immatriculation de l'intermédiaire qui les emploie. »

JUSTIFICATION

La personne qui pratique l'intermédiation d'assurances dans le cadre d'un contrat de travail, le fait sous l'autorité de son employeur. C'est à ce dernier, personne physique ou

schrijving in het register moet bekomen. De vereiste van beroepsbekwaamheid moet uiteraard vervuld worden door de fysieke personen die bemiddelen in contact met het publiek.

Als een van die personen, als bijberoep, buiten het kader van zijn arbeidsovereenkomst, de activiteit van verzekeringsbemiddeling uitoefent, zal hij uiteraard in die hoedanigheid zijn inschrijving in het register moeten bekomen.

De rechtspersoon of fysieke persoon met werknemers die persoonlijk verzekeringen aanbieden zal er voor instaan dat hij per betrokkene een dossier meedeelt aan de Controledienst voor de Verzekeringen dat deze zal toelaten te oordelen of die werknemer aan deze wet voldoet. De Controledienst voor de Verzekeringen zal de betrokken werknemer dan, indien hij voldoet, inschrijven onder het registratienummer van de werkgever. Deze werkwijze vermijdt dat de mobiliteit van de werknemers verhindert wordt. Indien een werknemer naar een andere tussenpersoon overstapt dan zal zijn nieuwe werkgever kunnen verwijzen naar het persoonlijk dossier van zijn nieuwe werknemer dat zich al bij de Controledienst voor de Verzekeringen bevindt onder het registratienummer van de oude werkgever. Dat dossier kan dan eenvoudig overgebracht worden.

N° 7 VAN DE HEER CAUWENBERGHS c.s.

Art. 8

De volgende wijzigingen aanbrengen :

1° Het eerste lid vervangen door wat volgt :

« Niemand mag in België de titel « verzekeringsmakelaar » dragen indien hij niet is ingeschreven in het register van de onafhankelijke tussenpersonen. »

2° In fine van het tweede lid de woorden « artikel 9, § 1, 2° tot 5° streepje » vervangen door de woorden « artikel 9, 1° tot 6° ».

3° Het derde en het vierde lid schrappen.

VERANTWOORDING

Dit amendement vloeit voort uit voorgaande amendementen. Enkel de onafhankelijke tussenpersoon wordt toegelaten een beschermde titel te voeren. Het is de onafhankelijke tussenpersoon die immers aan de hoogste vereisten moet voldoen. Het laatste lid wordt overgenomen in de strafbepalingen.

N° 8 VAN DE HEER CAUWENBERGHS c.s.

Art. 9

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 9. — Om in het register van de verzekeringsstussenpersonen te kunnen worden ingeschreven en die inschrijving te kunnen behouden, moet de betrokkene :

1° De vereiste beroepskennis bezitten.

morale, qu'il incombe de se faire inscrire au registre. Il est évident que les personnes physiques qui sont en contact avec le public dans le cadre de l'intermédiation d'assurances doivent remplir la condition d'aptitude professionnelle.

Par ailleurs, lorsqu'une de ces personnes exerce l'activité d'intermédiaire d'assurances à titre accessoire, en dehors du cadre de son contrat de travail, il va de soi qu'elle doit obtenir son inscription au registre en cette qualité.

La personne morale ou physique qui occupe des travailleurs qui offrent personnellement en vente des assurances sera tenue de communiquer, pour chaque intéressé, à l'Office de contrôle des assurances un dossier qui permettra à celui-ci de juger si les travailleurs en question satisfont aux conditions prévues par la loi. L'Office de contrôle inscrira alors les travailleurs qui satisfont aux conditions requises sous le numéro d'immatriculation de l'employeur. Cette procédure permettra d'éviter toute entrave à la mobilité des travailleurs. Lorsqu'un travailleur se met à la disposition d'un autre intermédiaire, son nouvel employeur peut se référer à son dossier personnel qui se trouve à l'Office de contrôle des assurances sous le numéro d'immatriculation de son ancien employeur. Ce dossier peut être tout simplement transféré.

N° 7 DE M. CAUWENBERGHS ET CONSORTS

Art. 8

Apporter les modifications suivantes à cet article :

1° Remplacer le premier alinéa par ce qui suit :

« Nul ne peut porter le titre de « courtier d'assurances » en Belgique s'il n'est inscrit au registre des intermédiaires indépendants. »

2° Au deuxième alinéa, in fine, remplacer les mots « aux deuxième au cinquième tirets de l'article 9, § 1^{er} » par les mots « à l'article 9, 1° à 6° ».

3° Supprimer le troisième et le quatrième alinéa.

JUSTIFICATION

Le présent amendement découle des amendements précédents. Seul l'intermédiaire indépendant est autorisé à porter un titre protégé. C'est en effet l'intermédiaire indépendant qui doit répondre aux exigences les plus sévères. Le dernier alinéa est repris dans les dispositions pénales.

N° 8 DE M. CAUWENBERGHS ET CONSORTS

Art. 9

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 9. — Pour pouvoir être inscrit au registre des intermédiaires d'assurances et pouvoir conserver cette inscription, l'intéressé doit :

1° Posséder les connaissances professionnelles requises.

2° Een voldoende financiële draagkracht waarborgen.

De Koning bepaalt op voorstel van de Controledienst voor de Verzekeringen de vorm en de inhoud daarvan.

3° Een voldoende geschiktheid en professionele betrouwbareheid garanderen. Zo mag een gefailleerde en niet in ere herstelde persoon de activiteiten zoals vermeld in artikel 2 niet als zelfstandige uitoefenen. De betrokkene mag zich evenmin bevinden in een van de gevallen opgesomd in artikel 60 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen.

4° De risico's voor beroepsaansprakelijkheid verzekerd hebben. De Koning bepaalt op voorstel van de Controledienst voor de Verzekeringen de voorwaarden van de verzekeringsovereenkomst.

Van deze vereiste van verzekering van de beroepsaansprakelijkheid zijn evenwel vrijgesteld de tussenpersonen voor zover de verzekeringsondernemingen waarvoor of in naam waarvan zij mogen optreden die aansprakelijkheid op zich nemen.

5° Garant staan voor de conformiteit van de door hem aangeboden produkten met de Belgische wetgeving indien het gaat om verzekeringsovereenkomsten met niet in België gecontroleerde verzekeringsondernemingen.

6° Een jaarlijks inschrijvingsrecht betalen.

Op voorstel van de Controledienst voor de Verzekeringen bepaalt de minister die bevoegd is voor Economische Zaken per categorie en per persoon bedoeld in artikel 5, tweede lid, of artikel 10bis, het bedrag van dat inschrijvingsrecht. »

VERANTWOORDING

Dit artikel werd precieser uitgewerkt om zo dicht mogelijk bij de EG-aanbeveling te blijven. Het preciseren van het begrip « voldoende financiële draagkracht » wordt aan de Koning toevertrouwd.

N° 9 VAN DE HEER CAUWENBERGHS c.s.

Art. 10

De volgende wijzigingen aanbrengen :

1° In het eerste lid de woorden « onder welke titel » **vervangen door de woorden** « in welke categorie ».

2° In het tweede lid de tweede zin schrappen.

3° Het derde lid vervangen door wat volgt :

« Binnen de 60 dagen na ontvangst van de aanvraag en van de vereiste documenten beslist de Controledienst voor de Verzekeringen de kandidaat al dan niet in te schrijven in het register onder de door hem gevraagde categorie. De Controledienst betekent zijn beslissing aan de aanvrager bij een ter post aan-

2° Avoir une capacité financière suffisante.

Le Roi détermine la forme et le contenu de cette exigence sur proposition de l'Office de contrôle.

3° Présenter une aptitude et une honorabilité professionnelle suffisantes. Ainsi, un failli ou une personne non réhabilitée ne peut exercer les activités visées à l'article 2 en tant qu'indépendant. L'intéressé ne peut pas non plus se trouver dans l'un des cas prévus par l'article 60 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances.

4° Avoir assuré les risques liés à la responsabilité professionnelle. Le Roi fixe, sur proposition de l'Office de contrôle, les conditions du contrat d'assurance.

Sont toutefois dispensés de cette obligation d'assurer leur responsabilité professionnelle, les intermédiaires agissant pour le compte ou au nom d'entreprises d'assurances qui assument cette responsabilité.

5° Se porter garant de la conformité avec la législation belge des produits qu'il offre, s'il s'agit de contrats d'assurance conclus avec des entreprises d'assurances ne faisant pas l'objet d'un contrôle en Belgique.

6° Payer un droit d'inscription annuel.

Le Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions détermine, sur proposition de l'Office de contrôle, le montant de ce droit d'inscription, par catégorie et par personne visée à l'article 5, deuxième alinéa, ou à l'article 10bis. »

JUSTIFICATION

Nous souhaitons formuler cet article de manière plus précise afin de nous conformer autant que possible à la recommandation européenne. Nous laissons au Roi le soin de préciser la notion de « capacité financière suffisante ».

N° 9 DE M. CAUWENBERGHS ET CONSORTS

Art. 10

Apporter les modifications suivantes à cet article :

1° Au premier alinéa, remplacer les mots « à quel titre » **par les mots** « dans quelle catégorie ».

2° Au deuxième alinéa, supprimer la deuxième phrase.

3° Remplacer le troisième alinéa par ce qui suit :

« L'Office de contrôle décide, dans les soixante jours de la réception de la demande et des documents requis, d'inscrire ou non le candidat au registre dans la catégorie qu'il a demandée. L'Office de contrôle notifie sa décision au demandeur par lettre recommandée à la poste. En cas de refus, l'Office de contrôle

getekend schrijven. In geval van weigering moet de Controledienst deze weigering motiveren. Elke wijziging aan de in het tweede lid vermelde documenten moet onverwijld aan de Controledienst worden medegedeeld, onverminderd het recht van de Controledienst om bij de betrokkene informatie in te winnen of bewijskrachtige documenten op te vragen.

Wanneer een geregistreerd persoon niet meer voldoet aan een van de voorwaarden van artikel 9, of indien hij in gebreke blijft de voorschriften van artikel 11 na te leven, zal hij door de Controledienst worden aangemaand zijn toestand te regulariseren. Indien hij daaraan geen gevolg geeft binnen de door de Controledienst gestelde termijn, zal zijn inschrijving in het register worden geschrapt.

Indien hij niet meer voldoet aan de voorwaarden van artikel 4, leden 3, 4 en 5 zal hij in het register worden overgebracht naar de categorie van afhankelijke tussenpersonen.

4° In het laatste lid de woorden « Tegen een beslissing tot opname of tot weigering » **vervangen door de woorden** « Tegen een beslissing tot inschrijving in het register van de onafhankelijke of de afhankelijke tussenpersonen of tot weigering of schrapping of tot wijziging van de inschrijving ».

VERANTWOORDING

Het advies van de Commissie voor de verzekeringen voorziet niet in een beroepsinstituut maar in een veel beperktere rol voor de vertegenwoordigers van het beroep. Daarom is het noodzakelijk de procedureregels voor de inschrijving in het register te herzien. Zo wordt ter bescherming van de aanvrager, voorzien in een termijn waarbinnen moet worden beslist en moeten afwijzende beslissingen met redenen omkleed zijn. Om effectief controle te kunnen uitoefenen, dient de Controledienst alle noodzakelijke inlichtingen te kunnen inwinnen en eventueel de inschrijving te schrappen.

N° 10 VAN DE HEER CAUWENBERGHS c.s.

Art. 10bis (nieuw)

Een artikel 10bis (nieuw) invoegen luidend als volgt :

« Art. 10bis. — De actieve bestuurders en de werknemers van verzekeringsondernemingen die verzekeringsprodukten van hun onderneming aanbieden of verkopen aan verzekeringnemers of kandidaat-verzekeringnemers, moeten aan dezelfde vereisten van technische kennis, van geschiktheid en betrouwbareheid voldoen als voorgeschreven voor de tussenpersonen in artikel 9, 1°, 3° en 6°.

De betrokken verzekeringsondernemingen zullen over het bepaalde in het vorige lid periodisch reken-schap geven aan de Controledienst voor de Verzekeringen door mededeling van een nominatieve lijst van de betreffende personen met opgave van de nodige

doit motiver ce refus. Toute modification aux documents visés au deuxième alinéa doit être communiquée immédiatement à l'Office de contrôle, sans préjudice du droit de l'Office de contrôle de recueillir des informations auprès de l'intéressé ou de lui réclamer des documents probants.

La personne immatriculée qui ne satisfait plus à une des conditions prévues à l'article 9 ou qui ne respecte pas les dispositions de l'article 11 sera mise en demeure de régulariser sa situation par l'Office de contrôle. Si elle ne satisfait pas à cette mise en demeure dans le délai fixé par l'Office de contrôle, son inscription au registre sera radiée.

Si elle ne remplit plus les conditions de l'article 4, troisième, quatrième et cinquième alinéas, elle sera transférée, au registre, dans la catégorie des intermédiaires non indépendants.

4° Au dernier alinéa, remplacer les mots « La décision d'inscription ou de refus d'inscription au registre » **par les mots** « La décision d'inscription ou de refus d'inscription au registre des intermédiaires indépendants ou non indépendants, de radiation ou de modification de l'inscription ».

JUSTIFICATION

Dans son avis, la Commission des assurances n'envisage pas la création d'un institut professionnel mais bien une limitation importante du rôle des représentants de la profession. C'est la raison pour laquelle une révision des règles de la procédure d'inscription au registre s'impose. L'amendement tend ainsi à prévoir un délai dans lequel la décision devra être prise; les décisions de refus devront en outre être motivées, ce afin de protéger le candidat. Pour pouvoir exercer effectivement un contrôle, l'Office de contrôle doit pouvoir recueillir les informations nécessaires et, éventuellement, radier l'inscription.

N° 10 DE M. CAUWENBERGHS ET CONSORTS

Art. 10bis (nouveau)

Insérer un article 10bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 10bis. — Les administrateurs actifs et les travailleurs des entreprises d'assurances qui offrent ou vendent des produits d'assurances de leur entreprise à des preneurs d'assurance ou des candidats preneurs d'assurance doivent satisfaire aux mêmes conditions en matière de connaissances techniques, d'aptitude et d'honorabilité que celles prévues pour les intermédiaires à l'article 9, 1°, 3° et 6°.

Les entreprises d'assurances concernées rendent périodiquement compte à l'OCA de l'exécution de la disposition de l'alinéa précédent en lui communiquant une liste nominative des personnes visées, à laquelle seront joints les pièces justificatives ainsi que

stavingsstukken en van alle latere wijzigingen in die lijst.

Die personen worden door de Controledienst voor de Verzekeringen ingeschreven met vermelding van het codenummer waaronder de verzekeringsonderneming is geregistreerd in toepassing van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen. Artikel 10 is overeenkomstig van toepassing. »

VERANTWOORDING

Dit amendement stelt een regeling voor voor de andere dan de in artikel 2, § 1, bedoelde personen die verzekeringen te koop aanbieden.

Er zijn inderdaad slechts 2 mogelijkheden : of men verkoopt verzekeringen geproduceerd door iemand anders (en dan is men tussenpersoon) of men verkoopt verzekeringen die men zelf produceert en dan is men verzekeringsonderneming en onderworpen aan de betreffende reglementering en dus reeds geregistreerd. Voor de personeelsleden van deze onderneming wordt hier een regeling voorgesteld analoog aan deze in het amendement op artikel 5. De Controledienst voor de Verzekeringen zal hier ook in staat zijn personen voorgesteld op de nominatieve lijst te weigeren indien blijkt dat ze niet aan de voorwaarden voldoen.

Daarom wordt het artikel 10 (de procedureregels) van toepassing verklaard hierop.

N° 11 VAN DE HEER CAUWENBERGHS c.s.

Art. 11

De volgende wijzigingen aanbrengen :

1° Het eerste lid vervangen door wat volgt :

« De verzekeringstussenpersoon vermeldt op het briefpapier en de andere documenten die van hem uitgaan, evenals op zijn reclame, zijn inschrijvingsnummer in het register van de tussenpersonen.

Op vraag van de cliënt deelt hij deze de aard en de draagwijdte van zijn bevoegdheden mee. »

2° Het tweede lid schrappen.

3° Het derde lid vervangen door wat volgt :

« De afhankelijke tussenpersonen vermelden op alle briefwisseling en op al hun drukwerk de naam van elke verzekeringsonderneming of tussenpersoon met wie zij een agentuurcontract hebben aangegaan. De personen bedoeld in artikel 2, § 2, vermelden bij elk contact met het publiek de verzekeringsonderneming voor wie ze werken. »

VERANTWOORDING

Dit vloeit voort uit voorgaande amendementen.

le relevé de toutes les modifications apportées ultérieurement à cette liste.

L'Office de contrôle inscrit ces personnes au registre en mentionnant le numéro de code sous lequel est immatriculée l'entreprise d'assurances en application de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances. L'article 10 s'applique par analogie. »

JUSTIFICATION

Le présent amendement tend à instaurer un régime applicable aux personnes autres que celles visées à l'article 2, § 1^{er}, qui offrent en vente des assurances.

Il n'existe en effet que deux possibilités : ou bien l'on vend des assurances produites par un tiers (et l'on joue alors le rôle d'intermédiaire) ou bien l'on vend des assurances que l'on produit soi-même et l'on agit alors comme entreprise d'assurances, ce qui implique que l'on est soumis à la réglementation y relative et que l'on est déjà immatriculé. Le présent amendement tend à instaurer pour le personnel d'une telle entreprise un régime analogue à celui proposé dans l'amendement à l'article 5. En l'occurrence également, l'Office de contrôle des assurances pourra refuser l'inscription de personnes proposées sur la liste nominative lorsqu'il apparaît qu'elles ne répondent pas aux conditions requises.

C'est la raison pour laquelle il est prévu que l'article 10 (règles de procédure) s'applique par analogie.

N° 11 DE M. CAUWENBERGHS ET CONSORTS

Art. 11

Apporter les modifications suivantes à cet article :

1° Remplacer le premier alinéa par ce qui suit :

« L'intermédiaire d'assurances mentionne son numéro d'inscription au registre des intermédiaires sur son papier à lettre, sur tous les autres documents qui émanent de lui ainsi que dans la publicité qu'il fait.

Il informe le client qui en fait la demande de la nature et de l'étendue de ses compétences. »

2° Supprimer le deuxième alinéa.

3° Remplacer le troisième alinéa par ce qui suit :

« Les intermédiaires dépendants mentionnent dans toute correspondance et sur tous les imprimés le nom de l'entreprise d'assurances ou de l'intermédiaire avec laquelle ou lequel ils ont conclu un contrat d'agence. Les personnes visées à l'article 2, § 2, mentionnent le nom de l'entreprise d'assurances pour laquelle elles travaillent dans tous leurs contacts avec le public. »

JUSTIFICATION

Le présent amendement découle des amendements précédents.

N° 12 VAN DE HEER CAUWENBERGHS c.s.

Art. 12

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 12. — *Strafbepalingen*

« § 1. *Onverminderd de toepassing van de in het Strafwetboek gestelde straffen wordt met gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met geldboeten van 200 tot 2 000 frank of met één van die straffen alleen gestraft :*

1° *hij die, zonder in het register van de verzekeringstussenpersonen te zijn ingeschreven of zonder daartoe opdracht te hebben gekregen van een in het register ingeschreven tussenpersoon, de werkzaamheid van tussenpersoon beoefent;*

2° *hij die, voor de aanduiding van zijn beroep, de benaming verzekeringsmakelaar gebruikt, zonder ingeschreven te zijn in het register als onafhankelijke tussenpersoon;*

3° *hij die aan een werknemer opdracht geeft verzekeringen aan te bieden zonder dat die werknemer aan de in deze wet gestelde voorwaarden voldoet;*

4° *de verzekeringsonderneming die verzekeringen aanneemt aangebracht door een niet-geregistreerd tussenpersoon;*

5° *hij die aan een niet-geregistreerd tussenpersoon een agentuurcontract aanbiedt.*

De rechter kan bovendien de definitieve of tijdelijke sluiting bevelen van een deel van de lokalen of alle lokalen die worden gebruikt door degene die zich schuldig maakt aan één of meer van de hierboven bedoelde inbreuken.

§ 2. *Alle bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn toepasselijk op de inbreuken van deze wet.*

§ 3. *Elke persoon die weigert aan de Controle-dienst voor de Verzekeringen de door hem gevraagde inlichtingen en bescheiden te verstrekken die hij nodig heeft voor de toepassing van deze wet of zich tegen de onderzoeksmaatregelen verzet, of een valse verklaring aflegt, wordt gestraft met gevangenisstraf van acht tot vijftien dagen en met een geldboete van 26 tot 1 000 frank of met één van die straffen alleen en wordt uit het register geschrapt. » »*

VERANTWOORDING

Dit vloeit voort uit voorgaande amendementen.

F. CAUWENBERGHS
A.-M. CORBISIER-HAGON
C. JANSSENS
S. PLATTEAU
J. VAN LOOY

N° 12 DE M. CAUWENBERGHS ET CONSORTS

Art. 12

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 12. — *Dispositions pénales*

« § 1^{er}. *Sans préjudice de l'application des peines prévues par le Code pénal, sera puni d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de 200 à 2 000 francs ou d'une de ces peines seulement :*

1° *celui qui exerce l'activité d'intermédiaire sans être inscrit au registre des intermédiaires d'assurances ou sans agir pour le compte d'un intermédiaire inscrit au registre;*

2° *celui qui, pour désigner sa profession, porte le titre de courtier d'assurances, sans être inscrit au registre en qualité d'intermédiaire indépendant;*

3° *celui qui charge un travailleur d'offrir des assurances, lorsque celui-ci ne remplit pas les conditions fixées par la présente loi;*

4° *l'entreprise d'assurances qui accepte des contrats d'assurance présentés par un intermédiaire non immatriculé;*

5° *celui qui offre un contrat d'agence à un intermédiaire non immatriculé.*

Le juge peut en outre ordonner la fermeture définitive ou provisoire d'une partie ou de l'ensemble des locaux utilisés par celui qui se rend coupable d'une ou de plusieurs des infractions visées ci-dessus.

§ 2. *Toutes les dispositions du Livre I^{er} du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.*

§ 3. *Toute personne qui refuse de fournir les renseignements et documents que l'Office de contrôle a demandés afin de pouvoir contrôler l'application de la présente loi, qui s'oppose aux mesures d'investigation ou qui fait une fausse déclaration sera punie d'un emprisonnement de huit à quinze jours et d'une amende de 26 à 1 000 francs ou d'une de ces peines seulement et sera radiée du registre. » »*

JUSTIFICATION

Le présent amendement découle des amendements précédents.

N^r 13 VAN DE HEER PLATTEAU

Art. 1 tot 16

Telkens het woord « verzekeringstussenpersoon » **vervangen door het woord** « *verzekeringsbemiddelaar* ».

VERANTWOORDING

Deze term lijkt meer opportuun.

S. PLATTEAU

N^o 13 DE M. PLATTEAU

Artt. 1^{er} à 16

Dans le texte néerlandais, remplacer chaque fois le mot « verzekeringstussenpersoon » **par le mot** « *verzekeringsbemiddelaar* ».

JUSTIFICATION

Ce terme paraît plus indiqué.